



PONTIFICIA
UNIVERSITÀ
GREGORIANA

Istituto di Antropologia



***English Version**

Matthew 26:14–27:66

(March 29th 2026)

It does not take much imagination to identify passages in the Passion narrative that can be interpreted as echoes of the painful experiences that victims repeatedly had to endure in their attempts to come to terms with their abuse.

Jesus was betrayed and sold by Judas, victims of abuse by their perpetrators, who pretended to be pastors and supporters. Jesus' disciples simply slept through his distress and torment in the Garden of Gethsemane, and some friends and even close relatives of victims of abuse simply closed their eyes to the sad truth and did not want to believe it. Jesus had to testify before the high priests and religious authorities and was questioned without ever having the chance to really be heard. Victims of abuse within the church's sphere of responsibility have to testify before clergy in ecclesiastical courts and cannot always automatically assume their impartiality, but rather, under certain circumstances, their bias. Peter denies his acquaintance and closeness to Jesus when it becomes too uncomfortable for him. People who are actually close to victims of abuse withdraw because the subject of abuse, and especially sexual abuse, seems too suspicious to them and they want nothing to do with it.

The representatives of the Jewish religious establishment hand Jesus over to the state authorities and demand his punishment. Jesus's situation is similar to that of abuse victims, who are sometimes accused of slander and defamation and threatened with reports to state authorities simply because they clearly name their perpetrators and fight for justice. Pilate, a state representative, washes his hands of the matter and is not interested in a real investigation with legitimate conclusions. Some victims of abuse report similar experiences, when representatives of the state justice system sometimes tend to assume that abuse is purely an internal church problem rather than ensuring justice with the full force of the law. When Jesus stands before the crowd, they side with the criminal Barabbas, for whom they seem to have more sympathy than for Jesus, who is innocent. How often do victims of abuse find that, for example, quite a few members of a parish side with the abuser rather than his victims, despite clear evidence to the contrary, which is also well known? Jesus is tortured and mocked.

All rights reserved IADC

IADC - Interdisciplinary Studies on Human Dignity and Care

Villa Malta Via di Porta Pinciana 1, 00187 Rome Italy

Tel. +39 0683653084 – iadc@unigre.it

www.iadc.unigre.it

He is treated with sarcastic irony, attention, and reverence. Basically, this is reminiscent of people who are only interested in the fate of victims as long as they do not have to get involved beyond listening to their stories and stepping out of their own detachment and comfort zone. In fact, this amounts to further abuse of the victims.

Here, something emerges that is often typical of cases of abuse. These instances are only possible because there are a lot of so-called “bystanders”, and both direct and indirect supporters of abusers. They know about the perpetrators and their actions, but they do not intervene; rather, they contribute to actively concealing and covering up the abuse. This can have tragic consequences. Victims of abuse are often unable to fight against such a network of perpetrators, bystanders, and supporters during their lifetime. They die in the struggle for their rights and do not live to see their case dealt with and punished in a legally appropriate manner.

All of this leads to important conclusions for the role of the safeguard.

Firstly, successful safeguarding must be aware of the network of bystanders and supporters of perpetrators. This network must be analyzed, its impact understood, and its destructive effect on victims contained and, if possible, dissolved. Secondly, concealment and cover-ups on the part of perpetrators need to be counteracted by support networks on the part of victims. The isolation of individual victims, the singular focus on cases of abuse, and the individualization of structures of abuse weaken safeguarding.

Jesus' suffering does not end at the cross. It ends with the empty tomb, the resurrection of Jesus, the final victory of life over death. If we consider the suffering of people affected by abuse in the light of Jesus' suffering, then it is important to keep this victory of life in mind from the perspective of those affected by abuse. On the one hand, it is a sign of hope in the sense that a good, better future is also possible for those affected. On the other hand, looking at this victory of life also means a mission for every believer. This mission consists of doing everything humanly possible, with God's help, to ensure that victims receive justice that opens up a positive future for them.

Questions

What can I do to recognize the network of supporters and bystanders who provide inappropriate support to perpetrators and undermine efforts to achieve justice for victims? How can I tell the difference between necessary support and inappropriate support for perpetrators?

Prayer

Jesus Christ, victims of abuse can recognize themselves in your suffering. Grant us the gift of keeping alive and strengthening in them the hope for the gift of life that overcomes death, suffering, and pain.

Versión en español
Mt 26, 14 – 27, 66
(29 de marzo de 2026)

No hace falta demasiada imaginación para reconocer —en los distintos pasajes de la Pasión de Jesús— ecos de las experiencias dolorosas que muchas víctimas han tenido que vivir una y otra vez al intentar afrontar y elaborar el abuso sufrido.

Jesús fue traicionado y entregado por Judas; las víctimas de abusos, por sus agresores, que se presentaban como guías espirituales y personas de apoyo. Los discípulos de Jesús se quedaron dormidos en el huerto de Getsemaní, ignorando su angustia y su sufrimiento; de modo parecido, algunos amigos e incluso familiares cercanos a las víctimas cerraron los ojos ante la dolorosa verdad y no quisieron reconocerla. Jesús tuvo que declarar ante los sumos sacerdotes y las autoridades religiosas; fue interrogado sin llegar a tener nunca la oportunidad de ser escuchado de verdad. Las víctimas de abusos en el ámbito de la Iglesia deben declarar ante tribunales eclesiásticos compuestos por clérigos, sin poder dar por descontada su imparcialidad; en algunos casos, incluso pueden percibir en ellos cierta parcialidad. Pedro niega conocer a Jesús cuando la situación parece volverse incómoda para él; también personas cercanas a las víctimas se distancian, porque el abuso —y más aún el abuso sexual— les resulta incómodo o sospechoso y prefieren no implicarse.

Las autoridades religiosas judías entregan a Jesús a las autoridades civiles y exigen su castigo; algo similar sucede con algunas víctimas a quienes se acusa de difamación o de dañar la reputación, e incluso se las amenaza con denuncias ante las autoridades civiles, simplemente por señalar a sus agresores y buscar justicia. Pilato —representante del poder civil— se lava las manos y no muestra interés en esclarecer la verdad ni en sacar las conclusiones necesarias; algunas víctimas pueden relatar situaciones parecidas cuando los representantes del sistema judicial consideran el abuso como un problema interno de la Iglesia, en lugar de velar por la justicia con todo el rigor de la ley. Cuando Jesús se presenta ante la multitud, esta se pone del lado del criminal Barrabás, por quien parece sentir más simpatía que por Jesús, que es inocente; con frecuencia, las víctimas pueden contar como no pocos miembros de una comunidad, aun conociendo los hechos, se posicionan más del lado del agresor que del de las víctimas. Jesús es torturado y humillado, se le presta atención y se le rinde veneración con sarcástica ironía; esto recuerda a quienes solo muestran interés por el sufrimiento de las víctimas mientras no tengan que comprometerse más allá de escuchar sus historias ni salir de su propia distancia y comodidad. En el fondo, esto equivale a una forma más de abuso hacia ellas.

Aquí se perfila algo que suele ser típico de los casos de abuso. Estos se dan porque existe toda una red de “testigos pasivos” y de personas que dan apoyo a los agresores, tanto de forma directa como indirecta. Saben de los hechos, pero no intervienen para impedirlo; es más, a veces contribuyen activamente a ocultarlos y encubrirlos. Esto puede tener consecuencias trágicas. Muchas víctimas no logran, a lo largo de su vida, hacer frente a esa compleja red de agresores, testigos pasivos y personas de apoyo. Mueren luchando por sus derechos sin haber visto una forma jurídicamente adecuada de castigo ni una resolución de su caso.

De todo esto se desprenden importantes conclusiones para la tarea del *safeguarding*. En primer lugar, un *safeguarding* eficaz debe tener en cuenta la red de testigos pasivos y de apoyos a los agresores. Es necesario analizar dicha red, comprender su funcionamiento y, teniendo en cuenta su efecto destructivo sobre las víctimas, contenerla y, si es posible, desmantelarla. En segundo lugar, frente al silencio y el encubrimiento del lado de los agresores, es imprescindible crear redes de apoyo para las víctimas. El aislamiento de las víctimas individuales, el tratamiento de los casos de manera aislada o la individualización de estructuras que en realidad son sistémicas debilitan el *safeguarding*.

El camino de sufrimiento de Jesús no termina en la cruz. Termina en el sepulcro vacío, la resurrección y la victoria definitiva de la vida sobre la muerte. Si contemplamos el camino de sufrimiento de las personas víctimas de abusos a la luz del de Jesús, es parte de esa mirada mantener presente esta victoria de la vida también desde su perspectiva. Por un lado, es un signo de esperanza: indica que también para ellas es posible un futuro bueno, un futuro mejor. Por otro lado, mirar esa victoria de la vida implica también una misión para todo creyente: hacer, con la ayuda de Dios, todo lo humanamente posible para que se haga justicia a las víctimas y se les abra un verdadero horizonte de futuro.

Preguntas

¿Qué puedo hacer para reconocer las redes de apoyo y los testigos pasivos que respaldan de manera indebida a los agresores y socavan los esfuerzos por alcanzar justicia para las víctimas?
¿Cómo puedo distinguir entre un acompañamiento necesario y un apoyo indebido a los agresores?

Oración

Jesucristo, en tu camino de sufrimiento, las víctimas de abuso pueden reconocerse en sus propias experiencias. Concédenos la gracia de mantener viva y fortalecer en ellas la esperanza en el don de la vida, que vence la muerte, el sufrimiento y el dolor.

***Versione italiana**

Mt 26, 14 - 27, 66

(29 marzo 2026)

Non serve molta fantasia per riconoscere, nei singoli passaggi della Passione di Gesù, gli echi delle dolorose esperienze vissute dalle vittime nel difficile tentativo di affrontare la violenza subita. Gesù è stato tradito e venduto da Giuda; allo stesso modo, le vittime di abusi sono state ingannate dai loro molestatori, spesso camuffati da consiglieri spirituali o mentori premurosi. Mentre Gesù soffriva e veniva torturato, i discepoli di Gesù dormivano nel giardino del Getsemani; nello stesso modo, amici e persino parenti stretti delle vittime, hanno semplicemente chiuso gli occhi davanti all'amara verità, rifiutandosi di ammetterla. Gesù ha dovuto testimoniare davanti ai sommi sacerdoti e alle autorità religiose, interrogato senza avere mai la possibilità di essere realmente ascoltato. Anche le vittime di abusi in ambito ecclesiale sono spesso costrette a testimoniare nei tribunali ecclesiastici davanti a membri del clero di cui non sempre è garantita l'imparzialità, ma che talvolta mostra un pregiudizio a favore dell'istituzione.

Pietro rinnega la sua vicinanza a Gesù non appena la situazione si fa pericolosa; così, molte persone vicine alle vittime si allontanano perché il tema dell'abuso, specialmente se sessuale, incute sospetto, preferendo il non coinvolgimento. I vertici religiosi della comunità ebraica consegnano Gesù alle autorità statali, chiedendone la condanna; similmente, le vittime di abusi sono talvolta accusate di diffamazione e danni alla reputazione, minacciate di azioni legali, solo perché hanno denunciato gli aggressori e cercato di ottenere giustizia. Ponzio Pilato, rappresentante dello Stato, "si lava le mani", mostrandosi indifferente ai fatti e alle relative conseguenze. È quello che raccontano anche molte vittime di abusi, quando il sistema giudiziario statale, liquida i casi di abuso come "questioni interne alla Chiesa", rinunciando a garantire la giustizia con il dovuto rigore. Infine, quando l'innocente Gesù si trova davanti alla folla, questa si schiera con il criminale Barabba, che sembra suscitare più simpatia di Gesù. Come raccontano le vittime, non è raro che molti membri delle comunità parrocchiali si schierino con gli autori dell'abuso, piuttosto che con loro. Gesù viene torturato e deriso mentre gli viene tributata una venerazione sarcastica. Questo ricorda le persone che si interessano della sofferenza delle vittime finché l'ascolto non richieda di abbandonare la propria posizione di distacco e comodità. Questo, di fatto, rappresenta un ulteriore abuso nei confronti delle vittime.

Emerge qui un fenomeno spesso tipico: l'abuso è possibile solo grazie alla presenza di una rete di "spettatori" e complici, diretti e indiretti, degli autori degli abusi. Pur essendo a conoscenza dei fatti, non intervengono per contrastarli, contribuendo attivamente all'occultamento e insabbiamento. Le conseguenze sono tragiche: nel corso della loro vita, molte vittime spesso non riescono, a opporsi a questo intreccio tra autori, spettatori e complici, morendo lottando per i propri diritti senza riuscire a ottenere giustizia o riparazione.

Queste riflessioni offrono conclusioni importanti per chi opera nel *safeguarding*. In primo luogo, l'efficacia di un'attività di *safeguarding* dipende dal riconoscimento dell'esistenza di una rete di spettatori e complici che ruota intorno agli autori delle violenze. È necessario analizzare questa rete per comprenderne l'impatto e, visti gli effetti distruttivi sulle vittime, agire per contenerla e, se possibile, smantellarla. Inoltre, per contrastare il silenzio e l'insabbiamento messi in atto dagli autori degli abusi è indispensabile promuovere una forza contraria, rappresentata dalle reti di sostegno per le vittime. L'isolamento delle singole vittime, la tendenza a trattarli come episodi isolati e la personalizzazione delle strutture di abuso indeboliscono il *safeguarding*.

Il calvario di Gesù non termina sulla croce, ma nel sepolcro vuoto, la sua resurrezione, la vittoria definitiva della vita sulla morte. E se guardiamo al calvario delle vittime di abusi alla luce di quello vissuto da Gesù, è importante non perdere di vista la sua vittoria della vita con gli occhi di chi ha subito gli abusi. Da un lato, rappresenta un segno di speranza concreta in un futuro positivo e migliore anche per le vittime. Dall'altro, lo sguardo rivolto a questa vittoria si traduce in un impegno per ogni credente, che consiste nel fare tutto il possibile, con l'aiuto di Dio, affinché alle vittime sia resa giustizia, così da aprire loro un futuro positivo.

Domande

Cosa posso fare per individuare quella rete di complici e spettatori che sostiene impropriamente i responsabili degli abusi ostacolando gli sforzi e il diritto alla giustizia delle vittime? Come posso distinguere tra un sostegno legittimo e una complicità inappropriata nei confronti dei responsabili degli abusi?

Preghiera

Gesù Cristo, nel Tuo calvario le vittime di abusi riconoscono il proprio dolore. Concedici il dono di mantenere viva e rafforzare in loro la speranza nel dono della vita, che vince la morte, la sofferenza e il dolore.

***Versão em português**

Mateus 26:14–27:66

(25 de março de 2026)

Não é preciso muito esforço para identificar, na narrativa da Paixão, passagens que podem ser interpretadas como ecos das experiências dolorosas que as vítimas tiveram de suportar repetidamente nas suas tentativas de lidar com os abusos sofridos.

Jesus foi traído e vendido por Judas, assim como muitas vítimas de abuso foram traídas por aqueles que deveriam tê-las protegido — pessoas chamadas a ser pastores e apoio. Enquanto Ele atravessava a angústia e o sofrimento no Jardim do Getsémani, os seus discípulos dormiam; de modo semelhante, amigos e até familiares de vítimas de abuso fecharam os olhos à dura realidade, recusando-se a acreditar no que estava a acontecer.

Jesus foi ainda declarado culpado pelos sumos sacerdotes e pelas autoridades religiosas sem jamais ter sido verdadeiramente ouvido. Também as vítimas de abuso, no contexto da responsabilidade da Igreja, são chamadas a testemunhar perante membros do clero em tribunais eclesiásticos e nem sempre encontram a imparcialidade que esperariam; pelo contrário, em certas circunstâncias, deparam-se com atitudes de parcialidade.

Pedro nega conhecer Jesus quando a situação se torna incômoda para ele. Algumas pessoas que são próximas das vítimas de abuso afastam-se, porque o tema do abuso - sobretudo o abuso sexual - lhes parece demasiado perturbador, e preferem não se envolver. Os representantes da estrutura religiosa judaica entregam Jesus às autoridades do Estado e exigem a sua punição. A situação de Jesus assemelha-se à das vítimas de abuso, que por vezes são acusadas de calúnia e difamação e ameaçadas com denúncias às autoridades estatais simplesmente por nomearem claramente os seus agressores e lutarem por justiça. Pilatos, representante do poder estatal, lava as mãos e não demonstra interesse em uma investigação séria que leve a um desfecho justo. Algumas vítimas de abuso relatam experiências semelhantes, quando representantes do sistema judicial tendem a considerar o abuso como um problema meramente interno da Igreja, em vez de garantir justiça com todo o rigor da lei.

Quando Jesus é apresentado à multidão, esta toma o partido do criminoso Barrabás, por quem parece ter mais simpatia do que por Jesus, que é inocente. Quantas vezes as vítimas de abuso constatarem que, por exemplo, muitos membros de uma comunidade paroquial se colocam ao lado do agressor em vez de apoiar as vítimas, apesar de existirem provas claras, amplamente conhecidas? Jesus é torturado e escarnecido. É tratado com ironia e a ele fazem uma reverência superficial. Isto faz lembrar pessoas que só se interessam pelo destino das vítimas enquanto não

All rights reserved IADC

IADC - Interdisciplinary Studies on Human Dignity and Care

Villa Malta Via di Porta Pinciana 1, 00187 Rome Italy

Tel. +39 0683653084 – iadc@unigre.it

www.iadc.unigre.it

têm de se envolver para além de ouvir as suas histórias, permanecendo na sua própria zona de conforto e distanciamento. Na prática, isso constitui uma nova forma de abuso.

Aqui emerge algo frequentemente típico dos casos de abuso: estas situações só são possíveis porque existe um grande número de chamados “espectadores” (bystanders), bem como apoiadores diretos e indiretos dos agressores. Sabem dos abusadores e das suas ações, mas não intervêm; pelo contrário, contribuem ativamente para esconder e acobertar o abuso. Isto pode ter consequências trágicas. Muitas vítimas de abuso não conseguem lutar contra esta rede de perpetradores, espectadores e apoiadores durante a sua vida. Morrem na luta pelos seus direitos e não chegam a ver o seu caso tratado e punido de forma justa.

Tudo isto conduz a conclusões importantes sobre o papel do Safeguarding. Em primeiro lugar, um Safeguarding eficaz deve estar consciente da existência dessa rede de espectadores e apoiadores dos perpetradores. Essa rede precisa de ser analisada, o seu impacto compreendido e o seu efeito destrutivo sobre as vítimas contido e, se possível, desmantelado. Em segundo lugar, ao acobertamento dos perpetradores deve contrapor-se uma rede de apoio às vítimas. O isolamento das vítimas, o foco exclusivo em casos isolados e a individualização das estruturas de abuso enfraquecem o Safeguarding.

O sofrimento de Jesus não termina na cruz; culmina no túmulo vazio, na ressurreição, na vitória final da vida sobre a morte. Se considerarmos o sofrimento das pessoas afetadas pelo abuso à luz do sofrimento de Jesus, é importante focar nessa vitória da vida do ponto de vista das vítimas. Por um lado, é um sinal de esperança, no sentido de que um futuro bom e melhor também é possível para quem sofreu abuso. Por outro, contemplar essa vitória da vida constitui também uma missão para cada fiel: fazer tudo o que for humanamente possível, com a ajuda de Deus, para que as vítimas recebam uma justiça que lhes abra para um futuro positivo.

Perguntas

O que posso fazer para reconhecer a rede de apoiadores e espectadores que oferecem apoio inadequado aos agressores e minam os esforços para alcançar justiça para as vítimas? Como distinguir entre o apoio necessário e o apoio inadequado aos perpetradores?

Oração

Jesus Cristo, as vítimas de abuso podem reconhecer-se no teu sofrimento. Concede-nos o dom de manter viva e fortalecer nelas a esperança no dom da vida que vence a morte, o sofrimento e a dor.



All rights reserved IADC

IADC - Interdisciplinary Studies on Human Dignity and Care

Villa Malta Via di Porta Pinciana 1, 00187 Rome Italy

Tel. +39 0683653084 – iadc@unigre.it

www.iadc.unigre.it